



María Fabiana Gallardo

Experiencia

5/2019- 8/2019

Tutora • Diplomatura online en Traducción Audiovisual •
Universidad Tecnológica Nacional- Regional Resistencia.

1990- 2019

Traductora pública independiente para empresas como: Hewlett Packard Argentina, Revlon Cosméticos Arg., Tetrapak Arg., GPS Relocation, Telecom Claro, Universal Assistance.

2018

Prácticas de subtitulación para sordos para Inés García Lázaro Traducciones. Trabajos realizados para TVE, AtresMedia, Discovery.

1990- 2019

Dictando cursos de capacitación en inglés presenciales y online para empresas como: Pepsico Snacks, Oracle, Tetrapak Arg, Revlon Cosméticos, GPS Relocation Services, Banco de Valores, Kapsch, etc.

Formación

1988

TRADUCTORA PÚBLICA DE INGLÉS- UNIVERSIDAD CATÓLICA ARGENTINA

Matriculada en Colegio de Traductores de Ciudad de Buenos Aires y en Colegio de Traductores de San Isidro.

1994

CURSO DE INTERPRETARIADO dictado por Lilly Mc Donough (un año)

1995

TEACHER TRAINING COURSE en Links Institute. (Curso de 2 años)

2003

PNL (Programación Neurolingüística) aplicada a la enseñanza: curso de un año dictado por Laura Schmuz

2009

Taller sobre Neurociencias aplicadas a la educación- por Ines Correa Arce.



José E Rodó 2068
San Isidro, Pcia Buenos
Aires- ARGENTINA




+54 1141853708



fabianagal@gmail.com



<http://fgallardotraducciones.com>



2014-15

COACH ONTOLÓGICA CERTIFICADA- Coaching ontológico con PNL-
Escuela Argentina de Coaching y PNL de Lidia Muradep

2015

Segundo Nivel de Coaching Organizacional en Escuela Argentina de
Coaching y PNL de Lidia Muradep

2016

CORRECTOR TRADUCTOR DE INGLÉS- Curso anual de Postgrado: en
el Colegio de Traductores Públicos de la ciudad de Buenos Aires
dictado por Fundación Litterae.

2017

Curso de Trados- Nivel Inicial.

2017-2018

MÁSTER EN TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL – Universidad de Cádiz-
Insituto Superior de Traducción.

Liderazgo

Me gusta armar equipos de trabajo para los distintos proyectos de
traducción que van surgiendo. Creo firmemente en la riqueza del
trabajo en equipo.

Referencias

[Disponible bajo solicitud.]

